

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1950-1951

SEANCE DU 22 DECEMBRE 1950

Projet de loi modifiant les articles 45 et 46 des lois
coordonnées sur les pensions militaires.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Après la guerre 1914-1918, la situation particulière des militaires pensionnés avant les hostilités, qui avaient repris du service au cours de la guerre, fut régie par les art. 45 et 46 des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923.

Le même problème se posa dès que les hostilités eurent pris fin en Belgique, à la fin du mois de mai 1940. Des militaires qui avaient été mobilisés après le 25 août 1939 sollicitèrent, une fois rentrés dans leurs foyers, l'application des art. 45 et 46 précités.

Mais ces dispositions ne se rapportent, d'après leur texte même, qu'à la guerre 1914-1918. En outre, la mobilisation du 25 août 1939 a donné lieu à des situations bien différentes de celles qui avaient été réglées par les dispositions dont il s'agit. Aussi, le 5 septembre 1941, le Secrétaire Général du Ministère des Finances prit-il un arrêté autorisant sous certaines conditions et selon des règles particulières s'écartant des dispositions prérappelées, la révision de la pension ou des droits à pension des intéressés.

Cet arrêté est devenu caduc en exécution de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 et, à vrai dire, il n'a jamais été appliqué, parce que la Cour des Comptes n'en a pas reconnu la légalité.

Après la libération du territoire, il fut confirmé, pour une période de 6 mois, par un arrêté du Régent du 15-2-1946 (Moniteur du 15-3-1946), fondé sur les art. 3 et 4

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951

VERGADERING VAN 22 DECEMBER 1950

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 45 en 46 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Na de oorlog 1914-1918, werd de bijzondere toestand van de vóór de vijandelijkheden gepensioneerde militairen die in de loop van de oorlog opnieuw dienst genomen hebben, geregeld bij artikels 45 en 46 van de bij Koninklijk Besluit van 11 Augustus 1923 samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Hetzelfde vraagstuk werd gesteld zodra de vijandelijkheden in België geëindigd waren, op het einde der maand Mei 1940. Militairen die na 25 Augustus 1939 gemobiliseerd werden, verzochten, eenmaal in hunne haardstede terug, om de toepassing van voormelde artikels 45 en 46.

Doch deze bepalingen hebben, volgens hun tekst zelf, slechts betrekking op de oorlog 1914-1918. Daarenboven heeft de mobilisatie van 25 Augustus 1939 toestanden in het leven geroepen die veel verschillen van die welke door de bepalingen, waarvan sprake, geregeld werden. Ook nam de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën op 5 September 1941 een besluit waarbij toelating werd verleend, — onder zekere voorwaarden en volgens van voormelde bepalingen afwijkende bijzondere regelen — tot herziening van het pensioen of van de rechten op pensioen der belanghebbenden.

Dit besluit is nietig geworden in uitvoering van de besluitwet van 5 Mei 1944 en, in waarheid, werd het nooit toegepast, omdat het Rekenhof de wettelijkheid er van niet heeft erkend.

Na de bevrijding van het grondgebied, werd het voor een tijdsbestek van 6 maanden bekrachtigd, bij een besluit van de Regent dd. 15-2-1946 (« Staatsblad » van

de l'Arrêté-loi du 5-5-1944 relatif aux arrêtés pris et aux autres actes administratifs accomplis, durant l'occupation ennemie, par les Secrétaires généraux et par ceux qui ont exercé leurs fonctions. Sa validité temporaire n'a cependant pas permis à la Cour des Comptes d'entériner certaines pensions qui avaient été liquidées sur cette base. Il est donc indispensable de revoir le problème et, pour cela, de tenir compte des situations nouvelles qui, depuis le 5 septembre 1941, se sont manifestées.

C'est à quoi tend le présent projet de loi.

Il a paru préférable d'abroger purement et simplement les articles 45 et 46 des lois coordonnées (à l'exception du littéra f de l'article 46) et de les remplacer par les dispositions qui semblent devoir être prises pour régler les nouvelles situations nées de la guerre de 1940, tout en reprenant parmi les règles abrogées celles qui doivent demeurer en vigueur.

Art. 45. — Cet article tend, comme il est dit plus haut, à régler la revision des pensions dont bénéficieraient déjà les militaires qui ont repris du service au cours de la mobilisation et de la guerre de 1940-1945. La même question se trouvait auparavant sa solution dans le littéra a) de l'article 46, mais d'une façon tellement synthétique que des difficultés sans nombre ont surgi dans son application.

Il est hautement désirable, à tous les points de vue, que tous les détails de pareille revision soient entièrement mis au point.

Dans son 1^o), l'art. 45 projeté détermine quels sont les militaires qui peuvent faire valoir des titres à une revision et il pose à celle-ci des conditions qui apparaissent indispensables.

En effet, si, en principe, une revision ne peut avoir d'effet que lorsque les services nouveaux, additionnés aux services qui ont déjà été pris en considération pour la pension primitive sont en quantité telle qu'ils aient pour effet de modifier le nombre d'annuités qui a servi de base à cette première pension, il serait excessif cependant d'autoriser la revision lorsque le service, accompli après la mise à la pension, n'atteint pas une certaine durée.

Les annuités de pension se calculent en forçant dans certains cas le temps de service réel. C'est-à-dire qu'il est accordé une demi-annuité supplémentaire lorsque les services à faire valoir excèdent trois mois. S'ils excèdent neuf mois, une annuité entière est accordée.

Il s'ensuit que, dans certains cas extrêmes, l'apport de quelques jours de service supplémentaires peut donner droit à une demi-annuité en plus.

15-3-1946) gesteund op de art. 3 en 4 van de besluitwet van 5-5-1944 betreffende de besluiten en andere bestuursdaden, die tijdens de vijandelijke bezetting genomen of volbracht werden door de Secretarissen-generaal en door degenen die het ambt van laatstgenoemden hebben waargenomen. De tijdelijke geldigheid er van heeft het Rekenhof echter niet toegelaten sommige pensioenen, welke op die grond vereffend werden, te bekrachtigen. Het is dus onontbeerlijk het vraagstuk te herzien en, derhalve, rekening te houden met de nieuwe toestanden die zich sedert 5 September 1941 hebben voorgedaan.

Dit is het doel van onderhavig ontwerp van wet.

Het is verkieslijk gebleken artikels 45 en 46 der samengeordende wetten (met uitzondering van littera f van art. 46) eenvoudig in te trekken en ze te vervangen door de bepalingen die nodig blijken om de uit de oorlog 1940 voortspruitende nieuwe toestanden te regelen, en tevens van de ingetrokken regelen die te hernemen welke van kracht moeten blijven.

Art. 45. — Dit artikel strekt er toe, zoals hoger gezegd, de herziening te regelen van de pensioenen welke militairen, die in de loop van de mobilisatie en van de oorlog 1940-1945 opnieuw dienst genomen hebben, reeds mochten genieten. Dezelfde noodzakelijkheid vond vroeger hare oplossing in littera a) van artikel 46, doch op zulk een synthetische wijze, dat bij hare toepassing talloze moeilijkheden zijn opgerezen.

Het is hoogst wenselijk, in alle opzichten, dat alle bijzonderheden voor een dergelijke herziening gans bijgewerkt worden.

In zijn 1^o) bepaalt het voorgesteld artikel 45 welke militairen rechten op een herziening kunnen doen gelden en stelt het ten deze voorwaarden die onontbeerlijk blijken.

Inderdaad, zo, in beginsel, een herziening geen uitwerking kan hebben dan wanneer de nieuwe diensten, gevoegd bij de voor het oorspronkelijk pensioen reeds in aanmerking genomen diensten, lang genoeg geduurd hebben om een wijziging te rechtvaardigen van het aantal annuïteiten welke voor het eerste pensioen tot grondslag hebben gediend, ware het echter overdreven de herziening toe te laten wanneer de na de pensionering volbrachte dienst niet een zekere duur bereikt.

De pensioensannuïteiten worden berekend door in sommige gevallen de werkelijke dienstduur wat aan te vullen. Dit wil zeggen dat er een aanvullende halve annuïteit wordt toegekend wanneer de te doen gelden diensten meer dan drie maanden belopen. Zo ze negen maanden te boven gaan wordt er een gehele annuïteit verleend.

Daaruit volgt dat in sommige uiterste gevallen de bijvoeging van enige aanvullende dagen dienst recht kan geven op een halve annuïteit meer.

On a voulu limiter le bénéfice de la revision à ceux qui ont presté des services nouveaux appréciables. Le minimum a été fixé à 180 jours. Cela réduira le nombre de bénéficiaires puisque la revision ne sera ainsi accordée qu'à ceux qui ont réellement fait du service au cours de la mobilisation.

Il convient de remarquer, en effet, que celle-ci a eu une durée totale effective dans la généralité des cas en Belgique, du 25 août 1939 au 1er juin 1940, soit plus de 9 mois.

Le 2°) confirme la règle générale que le temps de service, même en cas de revision, ne peut être supputé au delà de la limite d'âge.

Le 3°) reprend tout d'abord la règle qui était à la base des revisions sous l'empire des dispositions anciennes. Celles-ci se faisaient sur le traitement qui avait servi de base à la concession de la première pension. Il en sera de même dans les cas normaux.

Cependant, des militaires pensionnés passés dans la réserve ont été mobilisés avec un grade bien supérieur à celui sur lequel était calculée leur pension. Ils ont fait le service de ce grade du 25 août 1939 au mois de juin 1945 et même au delà, c'est-à-dire qu'ils ont à faire valoir 6 ans de service dans leur nouveau grade.

On ne concevrait pas qu'il ne soit pas tenu compte de cette situation pour la revision de leur pension.

Il convient, en effet, de retenir que, pour les militaires, la pension se calcule sur le dernier traitement perçu et que, de la sorte, un militaire qui n'a jamais quitté le service voit calculer sa pension réellement sur le dernier grade qu'il a obtenu, n'eût-il occupé celui-ci que pendant un mois. Ce n'est que s'il a avantage à voir calculer sa pension sur le grade inférieur, que celui-ci est pris en considération.

Le 3°) tend, pour des motifs d'équité, à assurer ce même avantage aux militaires pensionnés qui ont repris du service, avec cette restriction, toutefois, qu'il serait exigé d'eux qu'ils aient accompli au moins 6 mois de service dans le nouveau grade.

Le 4°) a trait aux bonifications que prévoit l'article 51, c'est-à-dire au doublement du temps passé aux armées mises sur le pied de guerre.

Mais il précise aussi que ces bonifications ne peuvent à elles seules entraîner une revision. Il faut que l'intéressé ait d'abord satisfait aux conditions prévues au 1°.

Men heeft het voordeel van de herziening willen beperken tot degenen die aanzienlijke nieuwe diensten volbracht hebben. Het minimum werd op 180 dagen bepaald. Zulks zal het getal gerechtigden verminderen daar de herziening aldus enkel zal verleend worden aan degenen die in de loop van de mobilisatie wezenlijk dienst hebben gedaan.

Er dient inderdaad opgemerkt dat deze mobilisatie, in het merendeel der gevallen in België, werkelijk in 't geheel geduurd heeft van 25 Augustus 1939 tot 1 Juli 1940, zegge meer dan 9 maanden.

2° is de bevestiging van de algemene regel krachtens welke de boven de grensleeftijd volbrachte diensttijd, zelfs in geval van herziening, niet mag worden aange-rekend.

3° herneemt vooral de regel die tot grondslag diende voor de herzieningen krachtens de vroegere bepalingen. Deze herzieningen geschieden op de wedde welke tot grondslag had gediend voor het verlenen van het eerste pensioen. Dit zal in de gewone gevallen op dezelfde manier geschieden.

Tot de reserve overgegangene gepensioneerde militairen werden echter gemobiliseerd met een hogere graad dan die waarop hun pensioen berekend werd. Zij hebben in die graad dienst gedaan van 25 Augustus 1939 tot de maand Juni 1945 en zelfs langer, 't is te zeggen dat zij 6 jaar dienst in hun nieuwe graad hebben te doen gelden.

Het zou onbegrijpelijk zijn dat er bij de herziening van hun pensioen geen rekening zou gehouden worden met die toestand.

Er hoeft inderdaad niet uit het oog verloren dat, voor de militairen, het pensioen berekend wordt op de laatste getrokken wedde en dat aldus het pensioen van een militair, die nooit de dienst verlaten heeft, wezenlijk berekend wordt op de laatste graad die hij bekomen heeft, al had hij die slechts gedurende één maand bekleed. Het is slechts wanneer hij er voordeel bij vindt zijn pensioen op de lagere graad te zien berekenen, dat deze laatste in aanmerking wordt genomen.

3° strekt er billijkheidshalve toe, aan de gepensioneerde militairen, die opnieuw dienst genomen hebben: dit zelfde voordeel toe te kennen, onder dit voorbehoud echter, dat er van hen ten minste 6 maanden dienst in de nieuwe graad zou worden gevegd.

4° slaat op de bij artikel 51 voorziene extra-diensttijd, 't is te zeggen op de verdubbeling van de diensttijd doorgebracht bij de op oorlogsvoet zijnde legers.

Maar ze bepaalt ook uitdrukkelijk dat die extra-diensttijd alléén geen herziening kan medebrengen. De betrokkene moet eerst aan de bij 1° voorziene voorwaarden voldaan hebben.

Il faut tenir compte de ce que ces bonifications, conformément à l'article 53 des lois coordonnées sur les pensions militaires, se calculent à raison d'un an, si elles ont eu une durée d'un mois au moins et on pourrait concevoir un cas où un militaire, ayant accompli un mois de service au cours de la mobilisation pourrait préendre à la revision de sa pension puisque un an de bonification lui serait accordé pour ce mois de service, bien que celui-ci n'ait, par ailleurs, aucune influence sur le nombre d'annuités de service effectif entrant en considération pour le calcul de sa pension. Ce serait abusif et c'est à éviter cet abus que tend le 4^e précité.

Le 5^e) précise, dans des termes non équivoques, ce qui était déjà disposé à l'article 46 ancien en ce qui concerne l'accroissement pour activité dans le grade.

Il a paru équitable d'adopter la même restriction en ce qui concerne les bonifications prévues à l'article 29 pour années complètes d'activité à la gendarmerie.

Le 6^e) reprend une limitation générale déjà inscrite dans les lois sur les pensions et précise qu'elle s'applique également aux révisions envisagées.

Le 7^e) règle la prise de cours des révisions comme il est de tradition en matière de pensions militaires.

Enfin, le 8^e) abroge rétroactivement l'arrêté des Secrétaires généraux du 5 septembre 1941. Cet arrêté, statuant en pleine guerre et sans que l'administration eût connaissance des situations qui se sont produites à la fin du conflit, avait établi des règles que le gouvernement estime inopportunes. La revision des pensions ou des droits à pension pour des services nouveaux accomplis à l'occasion de la mobilisation de 1939 et de la guerre de 1940-1945 sera donc soumise à un seul régime, celui qu'établit la loi projetée.

L'article 46 ancien est abrogé, à l'exception du littéra f), lequel ne vise qu'une catégorie d'officiers, celle des R.P.B., qui sont des officiers pensionnés, mais maintenus en service dans des emplois de l'armée en exécution de l'Arrêté Royal du 16 septembre 1919.

Il s'agit de quelques cas particuliers, mais qui doivent cependant continuer d'être réglés conformément aux dispositions générales. Il est à retenir que ces officiers sont des pensionnés pour invalidité due à la guerre et maintenus en service. Dès lors, il se pose pour eux également une question de revision de la pension primitive, lorsqu'ils quittent définitivement le service.

Er dient rekening mede gehouden dat deze extra-diensttijd, overeenkomstig artikel 53 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, berekend wordt op één jaar, zo hij ten minste één maand geduurd heeft, en men zou een geval kunnen bedenken waarbij een militair, die tijdens de mobilisatie één maand dienst heeft volbracht, aanspraak zou kunnen maken op de herziening van zijn pensioen, aangezien er hem voor die maand dienst een extra-diensttijd van één jaar zou verleend worden, hoewel deze maand anderzijds generlei invloed heeft op het aantal annuïtetten werkelijke dienst dat in aanmerking komt bij de berekening van zijn pensioen. Zulks ware een misbruik, en voormeld 4^e dient om dit misbruik te vermijden.

5^e) bepaalt nauwkeurig, in ondubbelzinnige bewoordingen, hetgeen reeds geregeld was bij het vroeger art. 46 wat de vermeerdering voor activiteit in de graad betreft.

Het is billijk gebleken dezelfde beperking toe te passen inzake de bij art. 29 voorziene extra-diensttijd voor volle jaren activiteit bij de Rijkswacht.

6^e) neemt een reeds in de wetten op de pensioenen voorkomende algemene beperking over en bepaalt dat zij eveneens op de beschouwde herzieningen toepasselijk is.

7^e) regelt de ingang van de herzieningen zoals dat een eenmaal aangenomen gebruik is inzake militaire pensioenen.

Bij 8^e) wordt ten slotte het besluit van de Secretarissen-generaal dd. 5 September 1941 met terugwerkende kracht ingetrokken. Dit besluit, genomen in volle oorlog en zonder dat de administratie de toestanden bewust was die zich op het einde van het conflict hebben voorgedaan, had rege en vastgesteld welk de regering ongeschikt acht. De herziening van de pensioenen of van de rechten op pensioen wegens ter gelegenheid van de mobilisatie 1939 en van de oorlog 1940-1945 volbrachte nieuwe diensten zal dus aan een enkele regeling, — die welke bij de ontworpen wet is vastgesteld —, worden onderworpen.

Het vroeger artikel 46 wordt ingetrokken met uitzondering van littera f) welke slechts doelt op één categorie officieren, die der wegens kwetsuur op reform gestelden, welke officieren gepensionneerd zijn doch in de betrekkingen van het leger in dienst gehandhaafd werden ter voldoening aan het Koninklijk besluit van 16 September 1919.

Het gaat over enige bijzondere gevallen, doch welke echter voort dienen geregeld overeenkomstig de algemene bepalingen. Er dient opgemerkt dat deze officieren gepensionneerd werden wegens een aan de oorlog te wijten invaliditeit en in dienst gehandhaafd zijn. Dientengevolge behoort hun oorspronkelijk pensioen eveneens te worden herzien wanneer zij de dienst voorgoed verlaten.

Art. 3.

Au cours de l'occupation, 182 militaires ont obtenu la révision ou la pension à la faveur de l'arrêté du 5 septembre 1941 des Secrétaires généraux.

Tous ne verront pas confirmer par les dispositions nouvelles la révision effectuée ou la pension accordée naguère.

Les sommes qui ont été effectivement payées du chef de l'application de l'arrêté du 5 septembre 1941 et que les pensionnés ont en conséquence touchées de bonne foi et dans des conditions régulières avant la mise en vigueur de la loi nouvelle, ne peuvent pas être récupérées.

L'article 3 pourvoit à cette nécessité.

L'article 4 du projet est une disposition de portée générale tendant à permettre au Roi de coordonner les innombrables textes qui ont modifié les lois sur les pensions militaires.

Cette coordination rendra plus aisées la recherche et la consultation des dispositions qui règlent les pensions militaires.

Le Ministre de la Défense Nationale,

Art. 3.

In de loop van de bezetting, hebben 182 militairen de herziening of het pensioen bekomen krachtens het besluit van 5 September 1941 van de Secretarissen-generaal.

Niet allen zullen de gedane herziening of het destijds verleend pensioen door de nieuwe bepalingen zien bekrachtigen.

De sommen welke werkelijk mochten uitbetaald geworden zijn uit hoofde van de toepassing van het besluit van 5 September 1941, en welke de betrokkenen, dan ook te goeder trouw en in regelmatige omstandigheden vóór de inwerkingtreding van de nieuwe wet hebben ontvangen, mogen niet ingevorderd worden.

Artikel 3 voorziet in deze vereiste.

Artikel 4 van het ontwerp is een bepaling met algemene draagwijdte, die er toe strekt de Koning toe te laten de talloze teksten, waardoor de wetten op de militaire pensioenen gewijzigd werden, samen te ordenen.

Die samenordering zal opzoeking en inzage van de bepalingen, waarbij de militaire pensioenen geregeld worden, vergemakkelijken.

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

VAN HOUTTE,

**Projet de loi modifiant les articles 45 et 46 des lois
coordonnées sur les pensions militaires.**

BAUDOUIN

PRINCE ROYAL,
EXERÇANT LES POUVOIRS CONSTITUTIONNELS DU ROI,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale et de Notre Ministre des Finances.

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de la Défense Nationale et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article Premier.

L'article 45 des lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'Arrêté royal du 11 août 1923 est remplacé par les dispositions suivantes :

Art. 45. — La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs, qui ont repris du service à partir du 25 août 1939 peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après :

1° La revision n'a lieu que si le requérant a accompli en temps de paix, de mobilisation ou de guerre au moins cent quatre-vingts jours de services nouveaux qui ne sont pas entrés en compte pour sa pension ou une revision antérieure de celle-ci.

2° Les services nouveaux qui sont susceptibles d'entrer en compte pour la revision prévue par le présent article, ne comportent pas les services qui auraient été accomplis au delà de la limite d'âge en vigueur au moment où ces services ont été prestés, dans le grade dont l'intéressé était revêtu.

3° La revision se fait pour les services nouveaux, sur la base du traitement sur lequel est fondée la pension primitive.

Cependant, si, au moment où il quitte à nouveau l'armée, le militaire est revêtu d'un grade supérieur à celui auquel se rapporte le traitement précité, la revision pour les services nouveaux a lieu sur la base du dernier traitement, s'il en a bénéficié pendant six mois au moins.

**Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 45 en
en 46 van de samengeordende wetten op de militaire
pensioenen.**

BOUDEWIJN

KONINKLIJKE PRINS, DIE DE GRONDWETTELIJKE MACHT
VAN DE KONING UITOEFENT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging en van Onze Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Landsverdediging en Onze Minister van Financiën worden er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

Artikel 45 van de wetten op de militaire pensioenen samengeordend bij het Koninklijk Besluit van 11 Augustus 1923, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

Art. 45. — Het pensioen wegens dienstdienst van de militairen van alle rang, die vanaf 25 Augustus 1939 op nieuw dienst genomen hebben, kan, op verzoek van de belanghebbende, overeenkomstig onderstaande regelen, worden herzien :

1° De herziening geschiedt slechts zo de verzoeker in vredes-, mobilisatie- of oorlogstijd ten minste honderd tachtig dagen nieuwe dienst gedaan heeft, die niet in aanmerking zijn gekomen voor zijn pensioen of een vroegere herziening er van.

2° De nieuwe dienst die in aanmerking kan komen voor de bij dit artikel bedoelde herziening omvat niet de dienst die, in de graad waarmede de belanghebbende bekleed was, verricht mocht zijn boven de normale leeftijdsgrens, geldend op het tijdstip waarop deze dienst werd gedaan.

3° Voor de nieuwe dienst geschiedt de herziening op grond van de wedde waarop het oorspronkelijk pensioen berekend werd.

Indien echter de militair, op het tijdstip dat hij opnieuw het leger verlaat, met een hogere graad bekleed is dan die waarop voormelde wedde betrekking heeft, geschiedt de herziening voor de nieuwe dienst op grond van de laatste wedde indien hij ze gedurende ten minste zes maanden genoten heeft.

4° La bonification prévue à l'article 51, tel qu'il a été modifié par l'article 2, D, de la loi du 14 juillet 1930, est accordée, s'il y a lieu, pour les services nouveaux exigés au 1° du présent article. Elle est calculée conformément à l'article 53, pour les pensionnés ayant pris part à la guerre 1914-1918.

Le nombre total d'annuités supplémentaires résultant de ce calcul n'est accordé que sous déduction de celles qui ont déjà fait l'objet d'une bonification pour la pension primitive.

5° Les revisions pour services nouveaux ne donnent pas lieu aux majorations prévues aux articles 29 et 58, tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 26 mai 1948.

6° La pension totale attribuée à la suite de la revision prévue au présent article ne peut dépasser, en ne considérant que les services effectifs, les trois quarts et, avec l'apport des bonifications, les neuf dixièmes du traitement qui sert de base à la revision.

7° Les demandes en revision admises, ont effet au 1^{er} du mois qui suit la date de leur introduction.

Toutefois, si elles parviennent au Ministère des Finances dans les trois mois suivant la publication de la présente loi, la pension révisée prend cours le 1^{er} du mois suivant la rentrée du militaire dans ses foyers, sans pouvoir remonter au delà du 1^{er} juillet 1941.

Les demandes introduites en vertu des dispositions de l'arrêté du 5 septembre 1941 ne doivent pas être renouvelées.

8° Le présent article sort ses effets le 1^{er} juillet 1941.

Art. 2.

L'article 46 des mêmes lois coordonnées, tel qu'il a été modifié par l'article 5 de la loi du 29 juillet 1926 et par l'article 4, 2°, de la loi du 30 juin 1947, est, à l'exception de la disposition constituant le littéra f, abrogé.

Art. 3.

Les sommes qui, avant le 1^{er} du mois suivant celui au cours duquel la présente loi entre en vigueur, ont été effectivement payées par application des dispositions de l'arrêté du 5 septembre 1941 relatif à la revision de la pension d'ancienneté des militaires de tous grades rappelés sous les armes à l'occasion de la mobilisation ou de la guerre de 1940, restent acquises aux intéressés.

4° De dienstjarentoeslag, bepaald bij artikel 51 zoals het is gewijzigd bij artikel 2, D, van de wet van 14 Juli 1930, wordt bij voorkomend geval verleend voor de nieuwe dienst vereist bij 1° van dit besluit. Hij wordt berekend overeenkomstig artikel 53, voor de gepensioneerden die aan de oorlog 1914-1918 deel genomen hebben.

Het totaal getal bijkomende annuïteiten door die berekening bekomen wordt slechts toegekend na aftrek van die, waarvoor reeds bij het oorspronkelijk pensioen een dienstjarentoeslag werd verleend.

5° De herzieningen voor nieuwe dienst geven geen aanleiding tot de verhogingen bepaald bij de artikelen 29 en 58 van deze wet, zoals zij zijn gewijzigd bij de wet van 26 Mei 1948.

6° Het totaal pensioen ingevolge de bij in dit artikel bepaalde herziening toegekend mag, alleen gelet op de werkelijke dienst, niet meer bedragen dan de drie vierden en, met bijvoeging van de dienstjarentoeslag, de negen tienden van de tot grondslag der herziening dienende wedde.

7° De ingewilligde aanvragen om herziening hebben uitwerking met ingang van de 1^{ste} der maand volgend op de datum waarop ze werden ingediend.

Indien zij echter op het Ministerie van Financiën toekomen binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet, gaat het herziene pensioen in de 1^{ste} der maand volgend op de terugkeer van de militair in zijn haardstede, zonder verder te mogen teruggaan dan tot 1 Juli 1941.

De krachtens het besluit van 5 September 1941 ingediende aanvragen hoeven niet te worden hernieuwd.

8° Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 Juli 1941.

Art. 2.

Artikel 46 van dezelfde samengeordende wetten, zoals het is gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 29 Juli 1926 en bij artikel 4, 2°, van de wet van 30 Juni 1947, wordt opgeheven met uitzondering van de bepaling onder litera f.

Art. 3.

De belanghebbenden behouden de eigendom van de sommen die vóór de eerste der maand volgend op die tijdens welke deze wet in werking treedt werkelijk uitbetaald werden bij toepassing van het besluit van 5 September 1941, betreffende de herziening van het pensioen wegens diensttijd der militairen van alle graad die, ter gelegenheid van de mobilisatie of van de oorlog 1940, terug onder de wapens werden geroepen.

Art. 4.

Le Roi est chargé de coordonner les dispositions encore en vigueur des lois coordonnées sur les pensions militaires, ainsi que les modifications expresses ou implicites que ces lois ont et auront subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des lois à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions ;

2° modifier les références contenues dans les lois et arrêtés à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle ;

3° modifier la rédaction des textes néerlandais en vue d'assurer une terminologie uniforme.

La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois sur les pensions militaires, coordonnées le »

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1950.

Art. 4.

De Koning wordt er mede belast de nog geldende bepalingen der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, evenals de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke deze bepalingen hebben ondergaan of op het ogenblik van de samenordening zullen ondergaan hebben, samen te ordenen.

Hij kan te dien einde :

1° de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen der samen te ordenen wetten en besluiten wijzigen en ze volgens een andere verdeling groepeeren ;

2° de verwijzingen, vervat in de samen te ordenen wetten en besluiten, wijzigen om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen ;

3° de redactie van de Nederlandse teksten wijzigen, ten einde eenheid in de terminologie te brengen.

De samenordening zal als volgt getiteld zijn :

« Wetten op de militaire pensioenen samengeordend de »

Gegeven te Brussel, de 21 December 1950.

BAUDOUIN.

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre de la Défense Nationale,

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

VAN HOUTTE.

ANNEXE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 10 février 1950, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « autorisant la revision des pensions de retraite pour ancienneté de service et des droits à pareilles pensions pour les militaires qui ont repris du service à partir du 25 août 1939 », a donné en sa séance du 3 mars 1950 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi tend à autoriser, conformément à des modalités qu'il détermine, la revision de la pension de retraite pour ancienneté de service allouée aux militaires de tous rangs admis à la retraite antérieurement au 25 août 1939 et qui, à cette date ou à une date postérieure, ont repris du service à l'armée.

Un arrêté du secrétaire général du Ministère des Finances du 5 septembre 1941 maintenu en vigueur jusqu'au 15 août 1946 par l'arrêté du Régent du 15 février 1946, pris en exécution des articles 3 et 4 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944 relatif aux arrêtés pris et aux autres actes administratifs accomplis durant l'occupation ennemie par les secrétaires généraux et par ceux qui ont exercé leurs fonctions, a déjà organisé une telle revision en faveur des militaires de tous grades rappelés sous les armes à l'occasion de la mobilisation ou de la guerre de 1940.

Les lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 ont, d'autre part, autorisé la revision des pensions d'ancienneté auxquelles avaient été admis les anciens combattants de la guerre 1914-1918.

Comme l'arrêté du 5 septembre 1941, l'avant-projet s'inspire des dispositions prises après la guerre de 1914-1918, sans toutefois rendre celles-ci applicables telles quelles aux militaires qu'il vise. Il prévoit l'introduction de nouvelles dispositions dans les lois coordonnées sur les pensions militaires en les substituant à celles constituant actuellement les articles 45 et 46.

Cette manière de procéder n'est, dans son principe, à l'abri de critiques que si les articles 45 et 46 actuels ne peuvent plus donner lieu à des revisions et si toutes les revisions auxquelles ils ont pu donner ouverture ont été effectuées.

BIJLAGE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10^e Februari 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een voor-ontwerp van wet « houdende toelating tot herziening van de rustpensioenen wegens diensttijd en van de rechten op dergelijke pensioenen voor de militairen die vanaf 15 Augustus 1939 opnieuw dienst hebben genomen », heeft ter zitting van 3 Maart 1950 het volgende advies gegeven :

Het voorontwerp van wet dient om, overeenkomstig de modaliteiten die het bepaalt, de herziening mogelijk te maken van het rustpensioen wegens dienstanciënniteit, toegekend aan de militairen van alle rang die vóór 25 Augustus 1939 op rust werden gesteld en die op genoemde datum, of op een latere datum, opnieuw dienst bij het leger hebben genomen.

Een besluit van de secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën van 5 September 1941, dat tot 15 Augustus 1946 in werking is gebleven ingevolge het besluit van de Regent van 15 Februari 1946, genomen ter uitvoering van de artikelen 3 en 4 der besluitwet van 5 Mei 1944 betreffende de besluiten genomen en de andere bestuursdaden verricht, tijdens de vijandelijke bezetting, door de secretarissen-generaal en door hen die dezer bevoegdheden hebben uitgeoefend, heeft reeds zulke herziening ingevoerd ten bate van de militairen van alle graden die, ter gelegenheid van de mobilisatie of van de oorlog 1940, opnieuw onder de wapens werden geroepen.

Door wetten op de militaire pensioenen samengeordend bij koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, is, aan de andere kant, machtiging verleend om de anciënniteitspensioenen van de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 te herzien.

Evenals het besluit van 5 September 1941, laat het voorontwerp zich leiden door de bepalingen van na de oorlog 1914-1918, zonder ze evenwel zonder meer op de militairen in kwestie toepasselijk te maken. Het beoogt in de samengeordende wetten op de militaire pensioenen nieuwe bepalingen in te voegen in de plaats van de huidige artikelen 45 en 46.

Principieel is deze werkwijze alleen voor critiek te vrijwaren indien de huidige artikelen 45 en 46 geen aanleiding meer kunnen geven tot herziening en indien alle herzieningen, waartoe er grond kon bestaan, hebben plaats gehad.

Il résulte des renseignements donnés par le Ministre de la Défense nationale que telle est bien la situation pour les revisions qui trouveraient leur fondement dans les dispositions faisant l'objet des littéras a) à e) inclus de l'article 46.

La disposition constituant le littéra f) de l'article 46 est reprise par le projet et constitue le nouvel article 46.

Celle qui constitue le littéra h) n'a plus de raison d'être, les officiers de réserve titulaires d'une pension d'ancienneté continuant à pouvoir obtenir, par application de l'article 45 nouveau, la revision de leur pension.

La disposition faisant l'objet du littéra i), aux termes de laquelle l'officier de réserve titulaire d'une pension d'invalidité peut obtenir une majoration de ladite pension en cas d'aggravation des affections ayant donné lieu à pension ou en cas d'affections nouvelles provoquées par les fatigues, dangers ou accidents résultant du service inhérent aux rappels effectués en temps de paix, fait, d'après les renseignements donnés au Conseil d'Etat, double emploi avec la disposition générale de l'article 7 des mêmes lois coordonnées sur les pensions militaires.

Quant à la disposition reprise au littéra j), introduite dans les lois coordonnées par la loi du 30 juin 1947, elle a également, aux termes des renseignements fournis au Conseil d'Etat, sorti tous ses effets.

* * *

Les lois coordonnées sur les pensions militaires confèrent aux militaires, qui remplissent les conditions requises, un véritable droit civil à la pension d'ancienneté et à la pension d'invalidité, qu'ils peuvent faire valoir devant les cours et tribunaux. De même, l'article 45 de ces lois accorde-t-il aux anciens combattants de la guerre 1914-1918 un droit à la revision de leurs pensions.

L'article 1^{er} du projet abandonne ce système en ce qui concerne la revision des pensions.

Pour éviter de faire naître des doutes concernant la portée des nouvelles dispositions, le Conseil d'Etat est d'avis que le littéra h) du nouvel article 45 devrait être modifié, de manière à faire clairement ressortir que la revision de la pension ne sera dorénavant plus un droit, mais un avantage que le Roi pourra accorder ou refuser.

* * *

L'avant-projet tend à soumettre à un régime identique tous les militaires qui se trouvent dans une même situation. Il vise à les doter des mêmes avantages. Pour atteindre ce but, l'article 45 prévoit au littéra g) que les dispositions nouvelles se substitueront, à la date du 1^{er} juillet 1941, aux dispositions de l'arrêté du secrétaire général du Ministère des Finances du 5 septembre 1941.

Uit de inlichtingen van de Minister van Landsverdediging blijkt dat dit wel degelijk de toestand is wat betreft de herzieningen, die hun grondslag zouden vinden in de bepalingen onder de littera's a) et tot met e) van artikel 46.

De bepaling onder littera f) van artikel 46 is in het ontwerp overgenomen als nieuw artikel 46.

Die van littera h) heeft geen bestaansreden meer daar de reserve-officieren, die titularis zijn van een anciënniteitspensioen, ook verder de herziening van hun pensioen kunnen bekomen bij toepassing van het nieuw artikel 45.

De bepaling onder littera i), luidens welke de reserve-officier, die titularis is van een invaliditeitspensioen, een verhoging van dat pensioen kan bekomen in geval van verergering der kwalen welke tot het pensioen aanleiding hebben gegeven of in geval van nieuwe kwalen veroorzaakt door de vermoeienissen, gevaren of ongevallen ingevolge de dienst, opgelegd door de wederoproeping in vredetijd, is, volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen, overbodig na de algemene bepaling van artikel 7 derzelfde samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Wat betreft de bepaling onder littera j) door de wet van 30 Juni 1947 in de samengeordende wetten ingevoegd, ook deze heeft, volgens de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen, al volkomen uitwerking gehad.

* * *

De samengeordende wetten op de militaire pensioenen verlenen aan de militairen, die aan de gestelde voorwaarden voldoen, een werkelijk burgerlijk recht op het anciënniteits- en op het invaliditeitspensioen, welk recht zij voor de hoven en rechtbanken kunnen laten gelden. Zo ook geeft artikel 45 van deze wetten aan de oudstrijders van de oorlog 1914-1918 een recht op herziening van hun pensioen.

Artikel 1 van het ontwerp wijkt af van dit systeem wat de herziening der pensioenen betreft.

De Raad van State is van advies dat, ten einde twijfel over de betekenis van de nieuwe bepalingen te voorkomen, littera h) van het nieuw artikel 45 zo moet worden gewijzigd, dat duidelijk uitkomt dat de herziening van het pensioen voortaan geen recht meer zal zijn, maar een voordeel hetwelk de Koning kan toestaan of weigeren.

* * *

Het voorontwerp strekt er toe alle militairen die in een zelfde toestand verkeren aan een zelfde regime te onderwerpen. Het bedoelt hun dezelfde voordelen te verlenen. Te dien einde bepaalt artikel 45 in littera g) dat de nieuwe bepalingen met ingang van 1 Juli 1941 de plaats innemen van het bepaalde in het besluit van de secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën

Ainsi sera-t-il évité que les militaires qui ont pu invoquer le bénéfice de cet arrêté ne jouissent d'un régime différent de celui prévu par l'avant-projet.

Il en résultera, toutefois, puisque ce régime est moins avantageux que celui fixé par l'arrêté du 5 septembre 1941, une atteinte aux droits de tous ceux qui les auront fait valoir sous l'empire de ce dernier arrêté.

* * *

L'article 46 nouveau constitue la reproduction de la disposition insérée sous le littéra f) de l'article actuel des lois coordonnées sur les pensions militaires.

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, le gouvernement entend maintenir le bénéfice de cette disposition à tous les officiers auxquels il a été fait application de l'arrêté royal du 10 septembre 1919 concernant l'attribution de certains emplois aux officiers pensionnés.

Il ne se propose pas d'en étendre le bénéfice à d'autres officiers que ceux qui ont été pensionnés à la suite de la guerre de 1914-1918.

Le Conseil d'Etat estime, en conséquence, qu'il est inutile de soumettre à nouveau cette disposition au vote des Chambres législatives. Il suffit de modifier l'avant-projet de manière à faire clairement ressortir que la disposition constituant le littéra f) de l'article 46 des lois coordonnées sur les pensions militaires demeure en vigueur.

* * *

L'article 2 du projet dispose que « les sommes qui, avant le 1^{er} du mois suivant celui au cours duquel la présente loi entre en vigueur, ont effectivement été payées du chef de l'application de l'arrêté du 5 septembre 1941 relatif à la revision des pensions d'ancienneté des militaires de tous grades rappelés sous les armes à l'occasion de la mobilisation ou de la guerre de 1940, restent acquises aux intéressés ».

Il résulte de l'exposé des motifs que cette disposition a pour but de permettre aux militaires de tous grades de conserver les sommes qui leur auraient été payées sous l'empire de l'arrêté de 1941, sommes qu'ils seraient, sinon, à raison du caractère rétroactif de l'avant-projet, astreints à restituer.

Cette disposition implique, de la part du législateur, l'octroi d'un avantage gratuit que l'exposé des motifs explique par des considérations d'équité.

* * *

van 5 September 1941. Zo zal voorkomen worden dat de militairen, die het voordeel van dit besluit hebben kunnen inroepen, een ander regime genieten dan dat wat door het voorontwerp wordt ingesteld.

Aangezien echter dit regime minder gunstig is dan dat van het besluit van 5 September 1941, zal niettemin afbreuk worden gedaan aan de rechten van al degenen die deze rechten onder het stelsel van het vorig besluit hebben laten gelden.

* * *

Het nieuw artikel 46 neemt de bepaling over die thans onder littera f) van hetzelfde artikel in de samengeordende wetten op de militaire pensioenen voorkomt.

Volgens de inlichtingen aan de Raad van State verstrekt, wil de Regering het voordeel van die bepaling verder toekennen aan al de officieren, op wie toepassing is gemaakt van het koninklijk besluit van 10 September 1919 betreffende het toekennen van sommige betrekkingen aan de gepensioneerde officieren.

Zij heeft niet het voornemen het toepasselijk te maken op andere officieren dan die, welke ingevolge de oorlog 1914-1918 zijn gepensionneerd.

De Raad van State is derhalve van mening dat het geen nut heeft de Wetgevende Kamers andermaal over die bepaling te doen stemmen. Het is voldoende het voorontwerp zo te wijzigen, dat duidelijk blijkt dat de bepaling onder littera f) van artikel 46 der samengeordende wetten op de militaire pensioenen van kracht blijft.

* * *

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat « aan de belanghebbenden verworven blijven de sommen die vóór de eerste der maand, na die tijdens welke deze wet van kracht wordt, wezenlijk uitbetaald werden uit hoofde van het besluit van 5 September 1941 betreffende de herziening van het pensioen wegens diensttijd der militairen van alle graad die ter gelegenheid van de mobilisatie of van de oorlog 1940 terug onder de wapens werden geroepen ».

Uit de memorie van toelichting blijkt dat deze bepaling tot doel heeft de militairen van alle graden in staat te stellen de sommen, die hun krachtens het besluit van 1941 zouden zijn uitbetaald, te behouden, welke sommen zij anders wegens het terugwerkend karakter van het voorontwerp verplicht zouden zijn terug te betalen.

Voor de wetgever betekent dit het toekennen van een gratis voordeel, dat door de memorie van toelichting uit billijkheidsoverwegingen wordt verklaard.

* * *

L'article 3 de l'avant-projet tend à charger le Roi de coordonner les dispositions toujours en vigueur des lois sur les pensions militaires, coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923, avec celles des diverses lois qui les ont modifiées à ce jour.

Pour que cette coordination soit pleinement efficace, il conviendrait de compléter cet article en permettant au Roi :

- 1° de modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des lois à coordonner, et de les regrouper sous d'autres divisions;
- 2° de modifier les références contenues dans les lois et arrêtés à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;
- 3° de modifier la rédaction des textes néerlandais en vue d'assurer une terminologie uniforme.

Il serait également utile d'indiquer l'intitulé que le Roi donnera à l'arrêté royal de coordination.

Le texte ci-après tient compte des diverses observations formulées ci-dessus et comporte, en outre, certaines suggestions relatives à des modifications de pure forme, qui ne nécessitent aucun commentaire.

Artikel 3 van het voorontwerp strekt er toe de Koning er mede te belasten de nog geldende bepalingen van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, te coördineren met de bepalingen van de diverse wetten waardoor zij tot op heden zijn gewijzigd.

Om die coördinatie helemaal doeltreffend te maken, zou men dit artikel moeten aanvullen door de Koning toe te laten :

- 1° de volgorde en de nummering der titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen der te coördineren wetten te wijzigen, en ze volgens andere verdelingen te groeperen;
- 2° de verwijzingen vervat in de te coördineren wetten te wijzigen ten einde ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;
- 3° de redactie der Nederlandse teksten te wijzigen, ten einde eenheid te bereiken in de terminologie.

Het ware eveneens nuttig de titel te vermelden welke de Koning aan het koninklijk coördinatiebesluit zal geven.

In de hierna volgende tekst zijn de hierboven gemaakte opmerkingen in acht genomen; bovendien komen er enige aanwijzingen in voor betreffende wijzigingen, die alleen de vorm raken en geen commentaar behoeven.

Projet de loi modifiant les articles 45 et 46 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

CHARLES

PRINCE DE BELGIQUE,
REGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le Ministre des Finances et le Ministre de la Défense nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

L'article 45 des lois sur les pensions militaires coordonnées par l'arrêté royal du 11 août 1923 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 45. — La pension pour ancienneté de service des militaires de tous rangs qui ont repris du service à partir du 25 août 1939 peut, sur demande de l'intéressé, être révisée conformément aux règles ci-après :

- 1^{re} La revision n'a lieu que si le requérant a accompli en temps de paix, de mobilisation ou de guerre, au moins *cent quatre-vingts jours* de services nouveaux qui ne sont pas entrés en compte pour sa pension ou une revision antérieure de celle-ci.
- 2^{re} Les services nouveaux qui sont susceptibles d'entrer en compte pour la revision prévue par le présent article, ne comportent pas les services qui auraient été accomplis au-delà de la limite d'âge en vigueur au moment où ces services ont été prestés, dans le grade dont l'intéressé était revêtu.
- 3^{re} La revision se fait, pour les services nouveaux, sur la base du traitement sur lequel est fondée la pension primitive.

Cependant, si, au moment où il quitte à nouveau l'armée, le militaire est revêtu d'un grade supérieur à celui auquel se rapporte le traitement précité, la revision pour les services nouveaux a lieu sur la base du dernier traitement, s'il en a bénéficié pendant six mois au moins.

- 4^{re} La bonification prévue à l'article 51, tel qu'il a été modifié par l'article 2, D, de la loi du 14 juillet 1930,

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 45 en 46 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

KAREL

PRINS VAN BELGIE
REGENT VAN HET KONINKRIJK

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën en de Minister van Landsverdediging worden er mede belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste Artikel.

Artikel 45 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend bij het koninklijk besluit van 11 Augustus 1923, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

Artikel 45. — Het pensioen wegens diensttijd van de militairen van alle rang, die vanaf 25 Augustus 1939 opnieuw dienst genomen hebben, kan, op verzoek van de belanghebbende, overeenkomstig onderstaande regelen worden herzien :

- 1^o De herziening geschiedt slechts zo de verzoeker in vredes-, mobilisatie- of oorlogstijd ten minste *honderd tachtig* dagen nieuwe dienst gedaan heeft, die niet in aanmerking zijn gekomen voor zijn pensioen of een vroegere herziening er van.
- 2^o De nieuwe dienst die in aanmerking kan komen voor de bij dit artikel bedoelde herziening omvat niet de dienst die, in de graad waarmede de belanghebbende bekleed was, verricht mocht zijn boven de normale leeftijdsgrens, *geldend op het tijdstip waarop deze dienst werd gedaan*.
- 3^o Voor de nieuwe dienst geschiedt de herziening op grond van de wedde waarop het oorspronkelijk pensioen berekend werd.

Indien echter de militair, op het tijdstip dat hij opnieuw het leger verlaat, met een hogere graad bekleed is dan die waarop voormelde wedde betrekking heeft, geschiedt de herziening voor de nieuwe dienst op grond van de laatste wedde indien hij ze gedurende ten minste zes maanden genoten heeft.

- 4^o De dienstjarentoeslag, bepaald bij artikel 51 zoals het is gewijzigd bij artikel 2, D, van de wet van 14 Juli

est accordée, s'il y a lieu, pour les services nouveaux exigés au 1^{er} du présent article. Elle est calculée conformément à l'article 53 pour les pensionnés ayant pris part à la guerre 1914-1918.

Le nombre total d'annuités supplémentaires résultant de ce calcul n'est accordé que sous déduction de celles qui ont déjà fait l'objet d'une bonification pour la pension primitive.

5^e Les revisions pour services nouveaux ne donnent pas lieu aux majorations prévues aux articles 29 et 58, tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 26 mai 1948.

6^e La pension totale attribuée à la suite de la revision prévue au présent article ne peut dépasser, en ne considérant que les services effectifs, les trois quarts et, avec l'apport des bonifications, les neuf dixièmes du traitement qui sert de base à la revision.

7^e Les demandes en revision admises ont effet au 1^{er} du mois qui suit la date de leur introduction.

Toutefois, si elles parviennent au Ministère des Finances dans les trois mois suivant la publication de la présente loi, la pension révisée prend cours le 1^{er} du mois suivant la rentrée du militaire dans ses foyers, sans pouvoir remonter au-delà du 1^{er} juillet 1941.

Les demandes introduites en vertu des dispositions de l'arrêté du 5 septembre 1941 ne doivent pas être renouvelées.

8^e Le présent article sort ses effets le 1^{er} juillet 1941. »

Art. 2.

L'article 46 des mêmes lois coordonnées, tel qu'il a été modifié par l'article 5 de la loi du 29 juillet 1926 et par l'article 4, 2^e, de la loi du 30 juin 1947, est, à l'exception de la disposition constituant le littéra f), abrogé.

Art. 3.

Les sommes qui, avant le 1^{er} du mois suivant celui au cours duquel la présente loi entre en vigueur, ont été effectivement payées par application des dispositions de l'arrêté du 5 septembre 1941 relatif à la revision de la pension d'ancienneté des militaires de tous grades rappelés sous les armes à l'occasion de la mobilisation ou de la guerre de 1940, restent acquises aux intéressés.

1930, wordt bij voorkomend geval verleend voor de nieuwe dienst vereist bij 1^o van dit besluit. Hij wordt berekend overeenkomstig artikel 53, voor de gepensioneerden die aan de oorlog 1914-1918 deel genomen hebben.

Het totaal getal *bijkomende* annuïteiten door die berekening *bekomen*, wordt slechts toegekend na aftrek van die, *waarvoor reeds* bij het oorspronkelijk pensioen een *dienstjarentoeslag* werd verleend.

5^o De herzieningen voor nieuwe dienst geven geen aanleiding tot de *verhogingen* bepaald bij de artikelen 29 en 58 van deze wet, *zoals zij zijn gewijzigd bij de wet van 26 Mei 1948*.

6^o Het totaal pensioen ingevolge de bij dit artikel bepaalde herziening toegekend mag, alleen gelet op de werkelijke dienst, *niet meer bedragen dan de drie vierden*, en met bijvoeging van de *dienstjarentoeslag*, de *negen tienden* van de tot grondslag der herziening dienende wedde.

7^o De *ingewilligde* aanvragen om herziening hebben uitwerking *met ingang* van de 1ste der maand *volgend* op de datum waarop zij werden ingediend.

Indien zij echter op het Ministerie van Financiën toekomen binnen drie maanden na de bekendmaking van deze wet, *gaat* het herziene pensioen in de 1^{ste} der maand *volgend* op de terugkeer van de militair in zijn haardstede, zonder verder te mogen teruggaan dan tot 1 Juli 1941.

De krachtens het besluit van 5 September 1941 ingediende aanvragen hoeven niet te worden hernieuwd.

8^o Dit artikel heeft uitwerking *met ingang* van 1 Juli 1941.

Art. 2.

Artikel 46 van dezelfde samengeordende wetten, zoals het is gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 29 Juli 1926 en bij artikel 4, 2^o, van de wet van 30 Juni 1947, wordt opgeheven met uitzondering van de bepaling onder littera f).

Art. 3.

De belanghebbenden *behouden de eigendom* van de sommen, die vóór de 1ste der maand *volgend* op die tijdens welke deze wet *in werking treedt werkelijk* uitbetaald werden bij toepassing van het besluit van 5 September 1941 betreffende de herziening van het pensioen wegens dienstdienst der militairen van alle graad die, ter gelegenheid van de mobilisatie of van de oorlog 1940, terug onder de wapens werden geroepen.

Art. 4.

Le Roi est chargé de coordonner les dispositions encore en vigueur des lois coordonnées sur les pensions militaires, ainsi que les modifications expresses ou implicites que ces lois ont et auront subies au moment où les coordinations seront réalisées.

A cette fin, il peut :

- 1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des lois à coordonner et les regrouper sous d'autres divisions;*
- 2° modifier les références contenues dans les lois et arrêtés à coordonner, en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;*
- 3° modifier la rédaction des textes néerlandais, en vue d'assurer une terminologie uniforme.*

La coordination portera l'intitulé suivant : « Lois sur les pensions militaires, coordonnées le ... ».

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre des Finances,

Le Ministre de la Défense nationale.

Etaient présents :

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président; D. DECLEIRE et J. COYETTE, conseillers d'Etat; E. VAN DIEVOET et P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation, J. CYPRES, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

Le Greffier — De Griffier,

J. CYPRES.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.

Le 28 mars 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

Art. 4.

De Koning wordt er mede belast de nog geldende bepalingen der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, evenals de uitdrukkelijke of impliciete wijzigingen welke deze bepalingen hebben ondergaan of op het oogenblik van de samenordening zullen ondergaan hebben, samen te ordenen.

Hij kan te dien einde :

- 1° de volgorde en de nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen der samen te ordenen wetten en besluiten wijzigen en ze volgens een andere verdeling groeperen;*
- 2° de verwijzingen, vervat in de samen te ordenen wetten en besluiten, wijzigen om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;*
- 3° de redactie van de Nederlandse teksten wijzigen, ten einde eenheid in de terminologie te brengen.*

De samenordening zal als volgt getiteld zijn :

« Wetten op de militaire pensioenen samengeordend de.... »

Gegeven te

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Financiën,

De Minister van Landsverdediging.

Waren aanwezig :

De heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter, D. DECLEIRE en J. COYETTE, raadsheren van State, E. VAN DIEVOET en P. COART-FRESART, bijzitters van de afdeling wetgeving, J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer LEPAGE.

Le Président — De Voorzitter,

F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de heer Minister van Landsverdediging.

De 28 Maart 1950.

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.